

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 73 (2011)  
**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

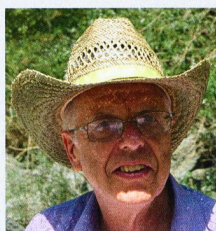
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Ueli Zweifel



## L'ASETA et ses rejetons

17 septembre: date de l'Assemblée des délégués de l'Association suisse pour l'équipement de l'agriculture, ASETA. Pour cela, la section lucernoise a invité les délégués à Sursee sur le campus de la Société Suisse des Entrepreneurs. Lors de cette assemblée, l'ASETA veut se donner des structures épurées. D'une part, à la base, où les sections participeront davantage aux réflexions, et d'autre part, au processus décisionnel qui, mené par la direction de l'association sera clairement étayé et accéléré. Indépendamment de ce nouveau départ, de nature organisationnelle, Technique Agricole/Schweizer Landtechnik, souvent considérés comme rejetons de l'ASETA, ont reçu un nouvel habit. D'intenses réflexions, au sein de la commission assignée au journal, alliées au savoir-faire créatif de Stämpfli Publications SA, ont abouti à la naissance de ce numéro. C'est ainsi une mise en page « rafraîchie » que nous présentons à nos lectrices et lecteurs. Des chariots élévateurs à la technique des moteurs, et du maintien en bon état des machines à la technique de labour moderne... tous les thèmes sont là, classés sous de nouvelles rubriques. CLAAS propose aussi un certain nombre de nouveautés (p. 16). Et bien que le modèle de chapeau CLAAS (cf. photo) donne une touche un peu rétro, il s'accorde cependant fort bien aux « 75 ans » de la fabrication des moissonneuses-batteuses à Harsewinkel, au nord de l'Allemagne.

Le numéro d'octobre paraîtra le  
6 octobre 2011

## Marché

- 5 Les haltérophiles de l'agriculture
- 11 Moteurs diesel propres : différentes manières d'y arriver

## ASETA

- 15 Portrait de la section Lucerne
- 18 Sections FR, NE, VD
- 21 ASETA Rapport annuel 2010
- 20 Cours de conduite G40



21

## Au milieu

- 28 Voyage des lecteurs Agritechnica

## Management

- 24 La préservation de valeur, en majuscules
- 30 CLAAS : la technique de récolte et ses superlatifs



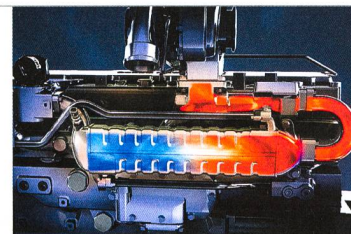
30

## Plate-forme

- 32 Les chargeurs Schäffer, compacts et puissants

## En savoir plus

- 35 La charrue : des conditions de travail dures
- 41 Recyclage des gaz d'échappement : Une contradiction ?



41

## Rapport ART 741

- 45 Détention, immobilisation, rabattage et chargement des vaches-mères en toute sécurité

## Impressum



La diversité des chargeurs pour l'agriculture s'est élargie. Photo: Ruedi Hunger



# GUJER

chargeurs  
articulés  
12 modèles  
plus de 100 accessoires  
charge utile 400 - 1500 Kg

**AVANT**

d'origine de la  
Finlande

Gujer Landmaschinen AG  
à l'ouest de A1: Isler mécanique  
à l'est de A1: H. Brodard & Fils SA



stable  
compact  
habile



## > PRODUITS ET OFFRES PUBLITEXTE

### Encore plus de force avec les Merlo Multifarmer

Avec les modèles Multifarmer, le constructeur Merlo, domicilié dans le nord de l'Italie, propose un véhicule multifonctionnel, spécialement conçu pour l'agriculture.

élargit la palette des Multifarmer, le nouveau modèle 40.9CS est augmenté d'une tonne de charge à 4000 kg. La portée de 9 m et la charge maxi de 4 t permettent d'effectuer les travaux les plus exigeants. Le moteur Perkins 4 cylindres de 150 CV met suffisamment de puissance à disposition pour les travaux lourds. Une autre

particularité Merlo, la vitesse maxi de 40 km/h et la charge de remorque élevée, permet de rouler avec efficacité sur route. L'importateur Merlo en Suisse se tient à votre disposition pour plus d'informations.



En plus du bras télescopique pour tous travaux de manutention à la ferme et dans les champs, le Multifarmer avec sa prise de force mécanique et son relevage 3 points, effectue également des travaux jusqu'ici réservés aux tracteurs. Pour le printemps 2012 Merlo

**W. Mahler AG**  
Bachstrasse 27  
CH-8912 Obfelden  
Tél. 044 763 50 90  
Fax 044 763 50 99  
info@wmahler.ch  
www.wmahler.ch

## Hoflader Thaler



mit Pendelachse

Diverse Modelle, 20 - 61 PS  
Kein Kauf ohne unsere Offerte !

**Zwahlen Hans-Rudolf AG/SA**  
1797 Münchenwiler

Tel 026 672 93 20 - www.hoflader.ch



**Des aides puissants pour chaque jour**

**HOFTRAC® | CHARGEUR À ROUES | CHARGEUR TÉLESCOPIQUE**



**WEIDEMANN**

Weidemann - le  
partenair avec  
savoir-faire et  
une technologie de  
pointe pour l'entreprise  
professionnel

**BUCHER**  
landtechnik

Le partenariat  
à valeur ajoutée  
Téléfon 044 857 26 00  
www.bucherlandtechnik.ch